

Sprachzeugnis für deutsche Bewerber
*Language Certificate for German Applicants*Zutreffendes bitte ankreuzen/Please tick as applicableVom Bewerber auszufüllen/To be completed by applicantName/ Family name: BEISEL Vorname/ First name: CLAUDIAFachrichtung/ Degree subject: MEDIZIN/MEDICINE☐ Das Stipendium wird beantragt zum Studium in/ Scholarship applied for to study in☒ Es ist ein Praktikum beabsichtigt in/ Practical training intended inWHO, CSPGeprüfte Sprache/ Language tested: ENGLISCH/ENGLISH

Wie lange wurden Sie in der Sprache unterrichtet?/

How long have you received instruction in the language? 7 yearsVom Prüfer auszufüllen/To be completed by the examiner**I. Verstehen/Listening Comprehension**

- a) Versteht komplexe allgemeinsprachliche Hörtexte sowie Hörtexte der o.g. Fachrichtung ohne Mühe/ Understands complex general listening texts as well as listening texts relevant to above subject without any difficulty. ☐
- b) Versteht anspruchsvolle allgemeinsprachliche Hörtexte sowie Hörtexte der o.g. Fachrichtung, z.B. Vorlesungen/ Understands demanding general listening texts and listening texts in above subject, e.g. lectures. ☒
- c) Versteht den wesentlichen Inhalt einer Vielzahl von Hörtexten in allgemeinsprachlichen Situationen und im Kontext von Studium und Praxis in der o.g. Fachrichtung/ Understands main content of a variety of listening texts pertaining to general situations and in the context of work and studying in above subject. ☐
- d) Versteht die wichtigsten Informationen in deutlicher Standardsprache zu bekannten Themen/ Understands the main information in clear standard language on familiar topics. ☐
- e) Kann einfache Äußerungen meist nur mit Mühe verstehen. Wiederholungen und Übersetzungshilfen sind notwendig/ Can usually only understand simple expressions with some effort. Help needed with repetition and translation. ☐
- f) Hat extreme Schwierigkeiten, einfache Äußerungen zu verstehen/ Has great difficulty in understanding simple expressions. ☐

II. Sprechen/Spoken language

- a) Spricht in allgemeinsprachlichen Situationen und im o.g. Fachgebiet problemlos und stilistisch angemessen/ Has no problem in speaking in general situations and in context of subject named above using appropriate register. ☐
- b) Spricht flüssig, jedoch mit vereinzelt Fehlern, zu allgemeinsprachlichen Themen und zum o.g. Fachgebiet, z.B. in akademischen Diskussionen/ Speaks fluently but makes occasional errors in general situations and on subject named above, e.g. in academic discussions. ☒
- c) Spricht verständlich, trotz Fehlern, mit einem gewissen Grad an Flüssigkeit unter Verwendung eines begrenzten Wortschatzes zu allgemeinsprachlichen Themen und im Kontext von Studium und Praxis in der o.g. Fachrichtung/ Speaks comprehensibly, despite errors, with a degree of fluency and uses a limited range of vocabulary on general topics and in the context of work and studying in above subject. ☐
- d) Spricht über Alltagsthemen unter Verwendung einfacher Strukturen und eines begrenzten Wortschatzes, jedoch nicht korrekt und fließend/ Can speak about everyday topics using simple structures and a limited range of vocabulary but lacks fluency and makes mistakes. ☐
- e) Verfügt über eine Anzahl häufig vorkommender Wendungen in typischen Alltagssituationen/ Can make use of a number of common expressions relevant to everyday situations. ☐
- f) Hat extreme Schwierigkeiten, sich verständlich zu machen/ Has great difficulty in making himself/herself understood. ☐



III. Schreiben/Written Language

- a) Schreibt in allgemeinsprachlichen Situationen und in der o.g. Fachrichtung problemlos und stilistisch angemessen/ *Has no difficulty in writing in general situations and in context of subject named above using appropriate stylistic register.* ☐
- b) Schreibt flüssig, jedoch mit vereinzelt Fehlern, zu allgemeinsprachlichen Themen und zu Themen der o.g. Fachrichtung, z.B. Belegarbeiten/ *Writes fluently on general topics and on topics relevant to subject named above, e.g. assignments, but makes occasional errors.* ☐
- c) Schreibt verständliche Texte mit einem beschränkten Wortschatz zu allgemeinen Themen und im Kontext von Studium und Praxis in der o.g. Fachrichtung/ *Can write comprehensible texts with a limited range of vocabulary on general topics and in the context of work and studying in the above subject.* ☒
- d) Kann einfache Texte mit beschränktem Wortschatz verfassen, wenn auch mit fehlerhafter Grammatik/ *Can write simple texts with limited vocabulary but makes grammatical errors.* ☐
- e) Kann kurze einfache Äußerungen zum persönlichen Umfeld verfassen, wenn auch sehr fehlerhaft/ *Can write brief statements on personal matters but makes numerous errors.* ☐
- f) Hat extreme Schwierigkeiten, einen Gedanken schriftlich zu formulieren/ *Has great difficulty in formulating thoughts in written form.* ☐

IV. Leseverstehen/Reading Comprehension

- a) Versteht komplexe allgemeinsprachliche Lesetexte sowie Lesetexte des o.g. Fachgebietes ohne Mühe/ *Understands complex general texts and texts relevant to above subject without any difficulty.* ☐
- b) Versteht anspruchsvolle allgemeinsprachliche Lesetexte sowie Lesetexte der o.g. Fachrichtung, z.B. in Fachzeitschriften/ *Understands demanding general texts as well as written texts on above subject, e.g. periodicals.* ☒
- c) Versteht den wesentlichen Inhalt anspruchsvoller Lesetexte zu allgemeinsprachlichen Themen und im Kontext von Studium und Praxis in der o.g. Fachrichtung/ *Understands the main content of demanding written texts on general topics and within the context of work and studying in above subject.* ☐
- d) Versteht die wichtigsten Informationen in Lesetexten zu bekannten Themen/ *Understands the most important information in written texts on familiar topics.* ☐
- e) Kann einfachen Texten spezifische, vorhersehbare Informationen entnehmen/ *Can select specific, predictable information from simple texts.* ☐
- f) Hat extreme Schwierigkeiten, auch einfache Texte zu verstehen/ *Has great difficulty in understanding even simple texts.* ☐

Zuordnung der Sprachkompetenzstufen des Europarates und des UNICert-Systems/ *In accordance with the levels of language competence of the Common European Framework of Reference and the UNICert System:*

(a) etwa C2 / UNICert-Stufe IV / (a) approx. C2 / UNICert level IV; (b) etwa C1 / UNICert-Stufe III / (b) approx. C1 / UNICert III; (c) etwa B2 / UNICert-Stufe II / (c) approx. B2 / UNICert level II; (d) etwa B1 / UNICert-Stufe I / (d) approx. B1 / UNICert level I

Bemerkungen/ Remarks:

Ms Beisel was thoroughly tested at this institute. We would not expect her to have any significant difficulty working in an English-speaking environment.

Prüfer/ Examiner

David Thorne

Berufliche Stellung/ Position

Assistant Director
of Studies

(Stempel/ Stamp)

Ort und Datum/
Place and Date

Cologne 26.01.10

Unterschrift/ Signature



VD 2 - 05/2009
ENGLISCHES INSTITUT KOELN

School of English

Local Secretary for the
University of Cambridge

englisches Institut Köln
SCHOOL OF ENGLISH
GmbH & Co. KG
Gertrudenstr. 24-28 • 50667 Köln
Tel. +49 (0)21-157 82 74 + 75